

# **DVAR MALJUT**

**- LA PALABRA DEL REY -**

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**BENDICIÓN EN VÍSPERAS DE ROSH HASHANÁ 5752**

**Vaielej: Transitar desde el exilio hacia  
la Redención verdadera y completa**

**&**

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

**EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN**

En el año 1991, en la víspera de Rosh HaShaná el Rebe habló al público dando una bendición especial para todo el pueblo de Israel, para que el año 5752 sea un año de Redención y Salvación. Esta es una traducción de sus palabras:

Estando en la previa del día de juicio de Rosh Hashaná, se nos asegura de antemano que este año seremos inscriptos y sellados para una buena vida, como determina la Torá sobre el tema de los juicios, donde los veredictos deben ser favorables y positivos, como dice la expresión: "*salvando a la comunidad*". Por ello en Rosh Hashaná los hijos de Israel se visten ropas blancas, comen manjares, beben y están alegres, porque por su cercanía y conocimiento de Di-s, están seguros que el juicio será para bien, para salvación. De acuerdo a como se lee en la parshá de la semana Nitzavim: "Ustedes están presentes hoy", "hoy" se refiere a Rosh Hashaná, el día del juicio. En este día todos los hijos de Israel están "nitzavim", presentes, firmes y erguidos, meritorios en el juicio. Nitzavim también tiene otro significado: reyes. En el día de Rosh Hashaná en el cual coronamos a Di-s como rey, todo judío también es denominado rey y le corresponden todas las bendiciones, sin que haga ningún esfuerzo de su parte para conseguirlas, como un rey que no tiene que trabajar. En cuanto a la parshá de la semana siguiente "Vaielej" vemos que además de la bendición general hay una puntual: Vaielej, transitar desde el exilio hacia la Redención verdadera y completa. Inclusive a quienes en estos momentos del galut (exilio) Di-s les da amplitud espiritual para estudiar Torá y dedicarse a su servicio; les da también la posibilidad de hacerlo con abundancia material cubriendo sus necesidades e incluso quienes se hallan en la tierra de Israel cerca del lugar que ocupaba el Beit HaMikdash y pueden cumplir las mitzvot que dependen de la tierra de Israel, todos ellos necesitan la llegada del Mashiaj. En las plegarias festivas continuamos diciendo "por causa de nuestros pecados fuimos desarraigados de nuestra tierra". Porque con toda la bondad que Di-s nos da, todavía no tenemos el Beit HaMikdash y sumado a esto no podemos cumplir todas las mitzvot que dependen de la tierra de Israel, porque la mitzvá de Iobel (jubileo) se puede cumplir solo cuando todo el pueblo de Israel está en su tierra y mientras todavía parte del pueblo de Israel se encuentre fuera de la tierra, también aquellos que están en ella, están incompletos. La redención también tiene una relación especial con Rosh Hashaná. En Rosh Hashaná aceptamos sobre nosotros el reinado de Di-s coronándolo como rey y es el Mashiaj quien revelará y mostrará a todo el mundo que Di-s es el verdadero rey. Esto es inmediato y está tan cerca que incluso no hay necesidad de entrar a analizar el tema, porque ya viene la redención y cuanto más nos apresuremos a concluir nuestro trabajo, aceleraremos su

## DVAR MALJUT

llegada. Estando presentes en vísperas de Rosh Hashaná, vivimos el día del nacimiento del Tzemaj Tzedek (Tercer Rebe de Lubavitch). La relación del Tzemaj Tzedek con el Mashiaj es clara y sobresaliente. ‘Tzemaj’ (Florencio) y ‘Tzedek’ (Justicia) son nombres y descripciones del Mashiaj en diferentes versículos, sumado a esto el Tzemaj Tzedek es un Rebe y la misión de los Rebes es la revelación del Mashiaj por intermedio de la difusión del jasidismo que es la dimensión interior de la Torá, el profundo conocimiento Divino, como la respuesta del Mashiaj al Baal Shem Tov sobre cuando vendrá: "Cuando se expandan tus manantiales hacia afuera". En el día de nacimiento el "mazal" de la persona se potencia, por ello el mazal del Tzemaj Tzedek funciona a toda potencia y él hace todo lo que depende de sí, para revelar en este día el nombre del Mashiaj en todo el mundo. Este año que viene sobre nosotros para bien, será todo maravillas, porque enseguida viviremos la Redención verdadera y completa y en todo lugar donde miremos, solo veremos maravillas. La Redención no será solo en el futuro, ¡la Redención será también en el pasado, con efecto retroactivo! Son más de mil novecientos años, pero en el momento que venga la Redención, entrará una letra alef א grande dentro de la "golá" גולה (exilio) y la convertirá en "Gueulá" גאולה Redención, esto quiere decir que todos los años que pasaron en la golá, ¡se transformarán en años de Gueulá! Repentinamente abriremos los ojos y descubriremos que toda la historia fue Redención. Lo primordial es que pronto, en esta víspera de este Rosh HaShaná, el día del nacimiento del Tzemaj Tzedek, se revele el Mashiaj Tzidkenu. En particular que cada uno aproveche seguramente este día para aumentar en la mitzvá de tzedaká (caridad) y otras buenas acciones; y en especial por el día del nacimiento del Tzemaj Tzedek, el estudio de sus obras jasídicas y cumplimiento de sus enseñanzas.

(El Rebe - Sefer HaSijot 5751 - Erev Rosh HaShaná 5752)

## BESORAT HAGUEULÁ

### 40.

#### 29 de Elul 5751 - 8 de Septiembre de 1991

El asunto más primordial es: ¡la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente!

Y en particular, pues hay ya varias señales que indican la inminencia de la Redención, empezando por la declaración de nuestros Sabios<sup>376</sup> hace muchos años y muchas generaciones atrás: “Todos los plazos se han vencido y la cuestión depende únicamente de la Teshuvá”. Y la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe, líder de nuestra generación, explicó que el tema de la Teshuvá ya se efectuó y ya nos ubicamos en [el nivel de] “estén listos todos ustedes”<sup>377</sup> y ya llevamos bastante tiempo en esta situación.

*(Bendición del Rebe Shlit”a, después de la Anulación de las Promesas,  
Erev Rosh Hashaná, 5752)*



---

376. Sanhedrín 97B

377. Lenguaje de la Honorable Santidad de mi maestro y suegro, el Rebe en su carta del 26 de Adar Rishon 5698 publicada en su Igrot Kodesh Tomo 4 página 279. Ver “Haiom iom” 15 de Tevet

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

### 41.

#### Comienzos de Tishrei 5752 - 7-14 de Septiembre de 1991

Y esta es la cuestión más esencial, que la Redención sea para nosotros, en la práctica, realmente. Más aún, de hecho, ya nos ha sucedido, en modo verbal pasado, en particular, de acuerdo al conocido refrán de nuestros Rebe y líderes, sobre la difusión de la llegada del Mashíaj en los periódicos<sup>378</sup>, tal como se cumplió en la práctica, realmente, en los últimos tiempos, que se difundió en varios periódicos de todo el mundo (y hay que aumentar y difundir más todavía) que “*He aquí, que éste (el rey Mashíaj) viene*”<sup>379</sup> y de inmediato [deberíamos poder decir que] ya vino, por debajo de diez tefajim<sup>380</sup>, de una manera manifiesta y revelada a los ojos de todo el mundo y con mucha más razón “a los ojos de todo Israel”<sup>381</sup>. ¡Qué esto ocurra de inmediato, ya mismo!

*(De la charlas de Shabat Parshat Nitzavim 5751,  
Segundo día de Rosh Hashaná y Shabat Parshat Vaielej, 6 Tishrei, 5752)*



---

378. Ver Sefer HaSijot Torat Shalom, página 12: “El Rebe (el Alter Rebe) ha dicho que los periódicos informarán sobre el Mashíaj... todos los judíos estarán listos para la llegada del Mashíaj, cuando los periódicos informen que él viene...”

379. Shir HaShirim 2:8 y Shir HaShirim Rabá sobre el versículo

380. [Tefajim es literalmente “puños” una medida de distancia. Esta es una expresión utilizada frecuentemente por el Rebe, para mostrar que lo que ocurrirá no es solo una metáfora o incluso una realidad espiritual, sino que será así en el dominio que habitamos, dentro de los confines del mundo físico]

381. Final de la parshá Brajá

**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

**Reprinted with permission by:**

**Centro Leoded - Jabad Argentina**

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by**

**Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

**&**

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>